

基督華人浸信會

6/20/2010崇拜講道筆記 (馮嘉樂牧師)

CHINESE BAPTIST CHURCH

6/20/2010 (Rev. Terry Fung)



「謝謝您! 爸爸!」  
“Dad We Appreciate What You Have  
Done!”



# 父親節的簡單歷史

## A Brief History of Father's Day

第一次記念父親節相信是在1910年6月13日，透過住在**Spokane, Washington**的**Dodd**太太的努力而舉行的。

The first observance of Father's Day is believed to have been held on June 13, 1910 through the effort of Mrs. Dodd of Spokane, Washington.

# 父親節的簡單歷史

## A Brief History of Father's Day

1909年，當她在Spokane Central Methodist Episcopal Church聽完有關母親節的信息後，Dodd強烈認為父親亦需要被表揚，但多次嘗試都未能使父親節成爲全國假期。

After listening to a church sermon at Spokane's Central Methodist Episcopal Church in 1909 about the newly recognized Mother's Day, Mrs. Dodd felt strongly that fatherhood needed recognition, as well. Several attempts failed to make Father's Day a national holiday.

# 父親節的簡單歷史

## A Brief History of Father's Day

**1966年**，**Lyndon Johnson**總統首次在總統宣言中表揚父親，特定**6月第3個星期日**為父親節。**6年後**，**Richard Nixon**總統於**1972年**簽定法例，使這天成為全國假期。

In 1966, President Lyndon Johnson issued the first presidential proclamation honoring fathers, designating the third Sunday in June as Father's Day. Six years later, the day was made a permanent national holiday when President Richard Nixon signed it into law in 1972.

今天，你有什麼事情要感謝你的父親呢？

Do you have anything to thank your father  
today?



父親中最高尚的傳奇人物－  
亞伯拉罕

The Supreme Legend of Fatherhood—  
Abraham



# 父親中最高尚的傳奇人物－亞伯拉罕

## The Supreme Legend of Fatherhood—Abraham

### 1. 順服神賜福的呼召。

來11:8「亞伯拉罕因著信、蒙召的時候、就遵命出去、往將來要得為業的地方去。出去的時候、還不知往那裡去。」

### 1. **Obey** The Calling of Blessings

Hebrews 11:8 “By faith Abraham, when called to go to a place he would later receive as his inheritance, obeyed and went, even though he did not know where he was going.”

# 父親中最高尚的傳奇人物－亞伯拉罕

## The Supreme Legend of Fatherhood—Abraham

### 2. 克服客觀不利的環境。

創12:4 「亞伯蘭就照著耶和華的吩咐去了。羅得也和他同去。亞伯蘭出哈蘭的時候、年七十五歲。」

### 2. **Overcome** Apparent Disadvantaged Circumstance

Genesis 12:4 “So Abram left, as the LORD had told him; and Lot went with him. Abram was seventy-five years old when he set out from Haran.”

# 父親中最高尚的傳奇人物 – 亞伯拉罕

## The Supreme Legend of Fatherhood—Abraham

### 3. 經歷神應許的信實。

創12:1 「耶和華對亞伯蘭說、你要離開本地、本族、父家、往我所要指示你的地去。」

### 3. **Experience** the Faithfulness of God's Promises

Gen 12:1 "The LORD had said to Abram, "Leave your country, your people and your father's household and go to the land I will show you."

# 父親中最高尚的傳奇人物－亞伯拉罕

## The Supreme Legend of Fatherhood—Abraham

2我必叫你成爲大國・我必賜福給你、叫你的名爲大、你也要叫別人得福・ 3爲你祝福的、我必賜福與他、那咒詛你的、我必咒詛他、地上的萬族都要因你得福。」

2 "I will make you into a great nation and I will bless you; I will make your name great, and you will be a blessing. 3 I will bless those who bless you, and whoever curses you I will curse; and all peoples on earth will be blessed through you."

# 父親中最高尚的傳奇人物－亞伯拉罕

## The Supreme Legend of Fatherhood—Abraham

來11:11「因著信、連撒拉自己、雖然過了生育的歲數、還能懷孕。因他以爲那應許他的、是可信的。」

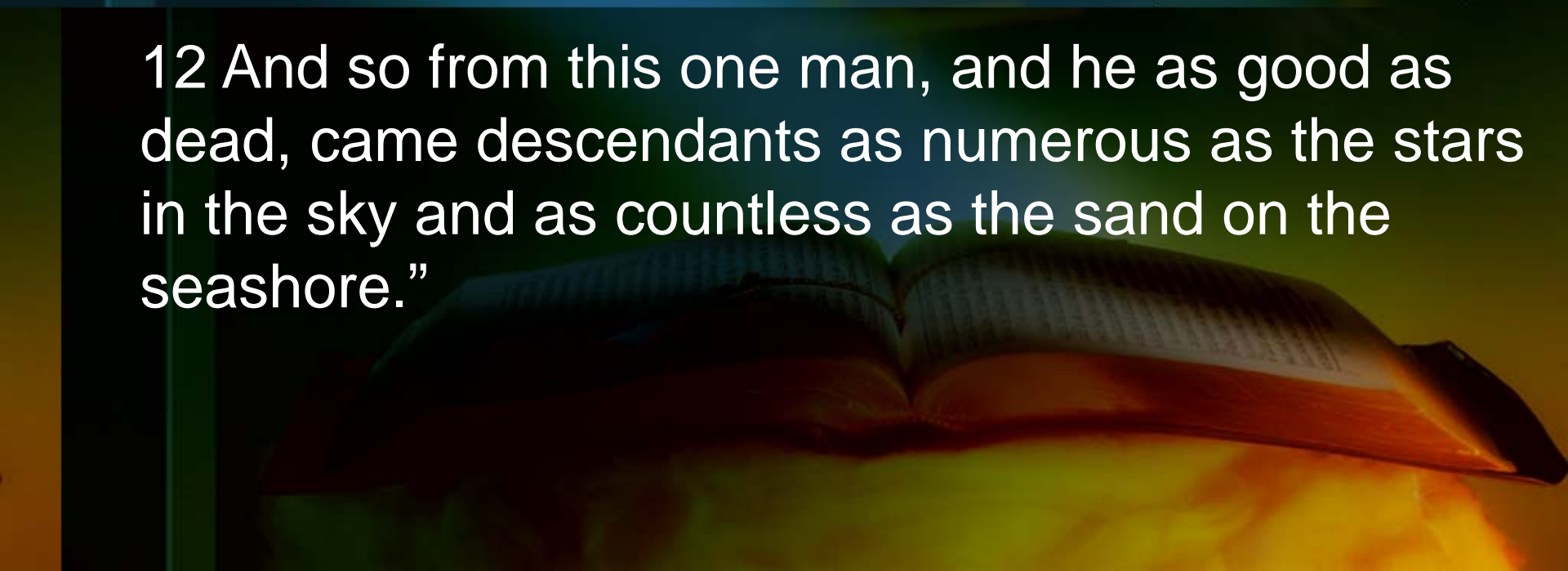
Hebrews 11:11 “By faith Abraham, even though he was past age-- and Sarah herself was barren-- was enabled to become a father because he considered him faithful who had made the promise.

# 父親中最高尚的傳奇人物－亞伯拉罕

## The Supreme Legend of Fatherhood—Abraham

12 所以從一個彷彿已死的人就生出子孫、如同天上的星那樣眾多、海邊的沙那樣無數。」

12 And so from this one man, and he as good as dead, came descendants as numerous as the stars in the sky and as countless as the sand on the seashore.”

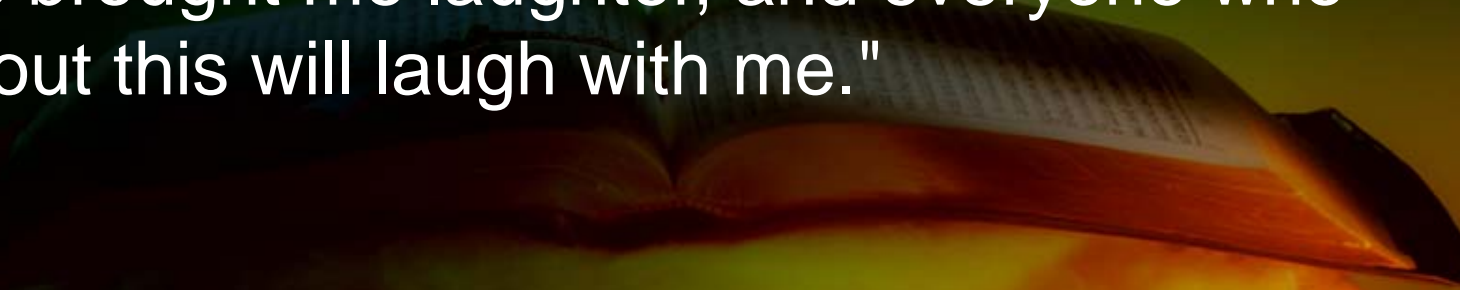


# 父親中最高尚的傳奇人物－亞伯拉罕

## The Supreme Legend of Fatherhood—Abraham

創**21:5** 「他兒子以撒生的時候、亞伯拉罕年一百歲。6撒拉說、神使我喜笑、凡聽見的必與我一同喜笑。」

Genesis 21:5 "Abraham was a hundred years old when his son Isaac was born to him. 6 Sarah said, "God has brought me laughter, and everyone who hears about this will laugh with me."

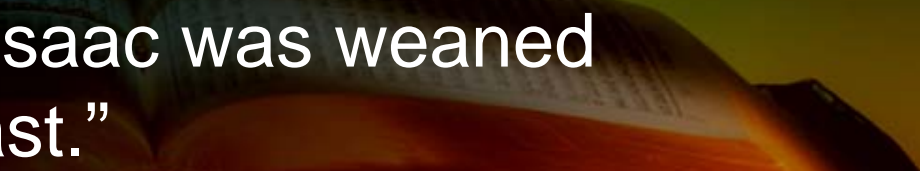


# 父親中最高尚的傳奇人物－亞伯拉罕

## The Supreme Legend of Fatherhood—Abraham

7又說、誰能預先對亞伯拉罕說、撒拉要乳養嬰孩呢、因為在他年老的時候、我給他生了一個兒子。 8孩子漸長、就斷了奶。以撒斷奶的日子、亞伯拉罕設擺豐盛的筵席。」

7 And she added, "Who would have said to Abraham that Sarah would nurse children? Yet I have borne him a son in his old age." 8 The child grew and was weaned, and on the day Isaac was weaned Abraham held a great feast."



# 父親中最高尚的傳奇人物 – 亞伯拉罕

## The Supreme Legend of Fatherhood—Abraham

### 4. 對神極大的信心他成功地升級。

創22:1 「這些事以後、神要試驗亞伯拉罕、就呼叫他說、亞伯拉罕、他說、我在這裡。

### 4. **Succeed** in Upgrading His Supreme Faith in God

Genesis 22:1 "Some time later God tested Abraham. He said to him, "Abraham!" "Here I am," he replied.

# 父親中最高尚的傳奇人物 – 亞伯拉罕

## The Supreme Legend of Fatherhood—Abraham

2神說、你帶著你的兒子、就是你獨生的兒子、你所愛的以撒、往摩利亞地去、在我所要指示你的山上、把他獻為燔祭。... 10亞伯拉罕就伸手拿刀、要殺他的兒子。

2 Then God said, "Take your son, your only son, Isaac, whom you love, and go to the region of Moriah. Sacrifice him there as a burnt offering on one of the mountains I will tell you about. ... 10 Then he reached out his hand and took the knife to slay his son.

# 父親中最高尚的傳奇人物 – 亞伯拉罕

## The Supreme Legend of Fatherhood—Abraham

11 耶和華的使者從天上呼叫他說、亞伯拉罕、亞伯拉罕、他說、我在這裡。 12 天使說、你不可在這童子身上下手、一點不可害他因為你沒有將你的兒子、就是你獨生的兒子、留下不給我。

11 But the angel of the LORD called out to him from heaven, "Abraham! Abraham!" "Here I am," he replied. 12 "Do not lay a hand on the boy," he said. "Do not do anything to him. Now I know that you fear God, because you have not withheld from me your son, your only son."

# 父親中最高尚的傳奇人物 – 亞伯拉罕

## The Supreme Legend of Fatherhood—Abraham

**13**亞伯拉罕舉目觀看、不料、有一隻公羊、兩角扣在稠密的小樹中、亞伯拉罕就取了那隻公羊來、獻為燔祭、代替他的兒子。**14**亞伯拉罕給那地方起名叫耶和華以勒、直到今日人還說、在耶和華的山上必有預備。」

13 Abraham looked up and there in a thicket he saw a ram caught by its horns. He went over and took the ram and sacrificed it as a burnt offering instead of his son. 14 So Abraham called that place The LORD Will Provide. And to this day it is said, "On the mountain of the LORD it will be provided."

# 父親中最高尚的傳奇人物－亞伯拉罕

## The Supreme Legend of Fatherhood—Abraham

來11:19 「他以為神還能叫人從死裡復活。他也彷彿從死中得回他的兒子來。」

Hebrews 11:19 “Abraham reasoned that God could raise the dead, and figuratively speaking, he did receive Isaac back from death.”



# 反思及討論

## Reflections & Discussions

1. 你從亞伯拉罕培養他對神的信心的方法中學到了什麼？

1. What do we learn from Abraham in the way he nurtures his faith in God?



# 反思及討論

## Reflections & Discussions

2. 今日教會在實踐大使命和大誡命時遇到很多難以應付的挑戰和難題。亞伯拉罕的經歷可帶給我們那些啓示和幫助？

2. Today's churches experience tremendous difficulties in fulfilling the Great Commandment in reaching out the world. How do we learn from Abraham?

# 反思及討論

## Reflections & Discussions

3. 父親就好像家庭中的支柱，帶領及保護家庭去處理風浪，在我們中間的父親，你應如何效法亞伯拉罕帶領你家庭走進神的祝福裡呢？

3. Father is just like the anchor for family, leading and protecting the family to handle storms. For fathers among us, how do we lead our family like Abraham into the path of God's blessings?